

# Moses Lake Wellfield Superfund Cleanup



## La Limpieza de Aguas Subterráneas y Suelo Continúa

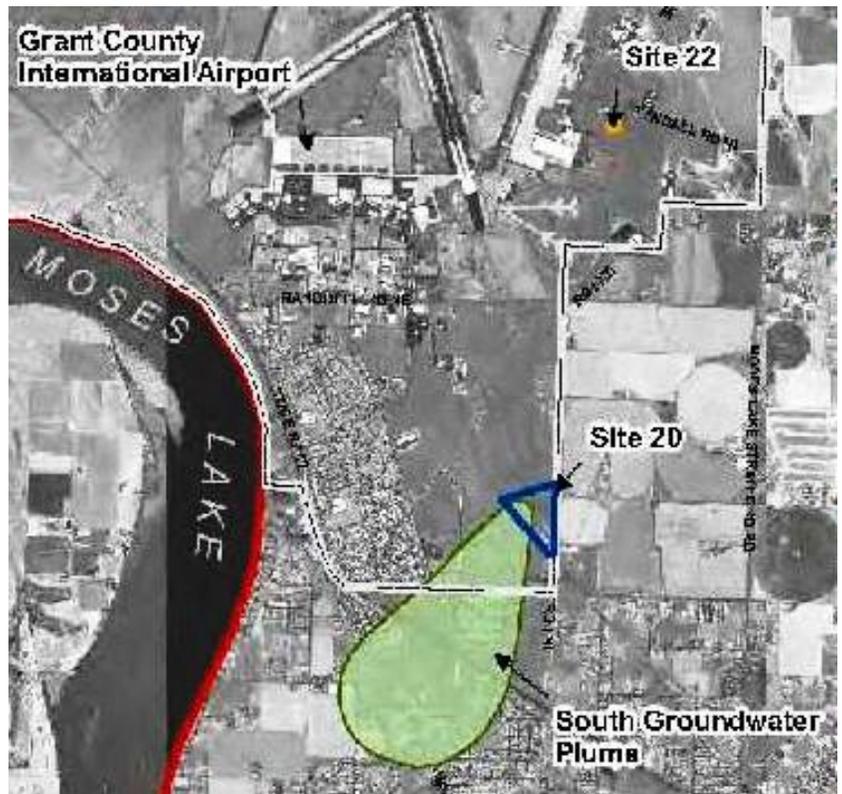
Moses Lake, Washington

Primavera 2013

### Estudio del Agua Subterránea

EPA continúa con una limpieza del sitio Superfund de Moses Lake que comenzó el verano pasado. Las áreas de limpieza de las aguas subterráneas y el suelo son partes de la antigua Base aérea de Larson, Aeropuerto del Condado de Grant y algunas zonas al sur del aeropuerto. EPA ha hecho pruebas para diseñar un sistema de tratamiento de aguas subterráneas para quitar el tricloroetileno (TCE). Las fuentes de agua subterránea no serán fáciles de limpiar por que están muy profundas bajo tierra y repartidas en un área grande. También estamos diseñando dos limpiezas de suelos contaminados.

La mayoría de los residentes en Moses Lake obtienen agua potable del sistema municipal de la ciudad o de un sistema de la comunidad. Los operadores del sistema municipal y comunidad prueban estos pozos públicos regularmente para estándares del agua potable. EPA y el Army Corps of Engineers prueban los pozos de agua privados en el sitio de Superfund regularmente para asegurarse que están seguros. Varios pozos privados dentro del sitio Superfund tienen filtros instalados para quitar el TCE. Limpieza a largo plazo de la EPA restaurará el agua subterránea como fuente de agua potable.



Moses Lake Superfund Site - 2013 Investigación y áreas de limpieza

### Tratamiento de las Aguas Subterráneas

Dos fuentes de agua subterránea con TCE comienzan debajo de la antigua Base aérea de Larson y terminan más de una milla al sur. EPA está empezando la limpieza primero en la fuente de agua subterránea del sur ya que está más cerca de casas con pozos privados.

- La agua subterránea contaminada del sur comienza 150–250 pies bajo tierra en el “South Base Dump” (Site 20) y afecta el agua aproximadamente 1.3 millas al sur-suroeste. Encontramos niveles de TCE en el agua de 88 partes por billón (ppb) debajo de la descarga y hasta 5 ppb en los bordes exteriores más al sur.
- El otoño pasado instalamos pozos de monitoreo y extracción de agua subterránea para obtener más información sobre el tamaño de la contaminación y la mejor forma de limpiarlo. Vamos a diseñar el sistema de tratamiento de aguas subterráneas para bombear el agua subterránea y eliminar el TCE.
- En el año 2014, vamos a instalar los pozos de extracción y empezar el sistema de tratamiento de aguas subterráneas.

## Sitios de Suelo

Doce sitios de suelo en los alrededores del aeropuerto del Condado de Grant fueron utilizados como vertederos y rellenos sanitarios. Metales tóxicos como el arsénico, plomo y mercurio, además de gasolina, diesel, aceite, PCB, y residuos TCE pueden ser eliminados en estos lugares. EPA limpiará primero dos de los sitios que presentan el mayor riesgo ambiental:

- En el “South Base Dump” (Site 20), la EPA ha analizado los suelos y las aguas subterráneas. EPA diseñará la limpieza para eliminar toda la contaminación que sobrepasa los niveles de seguridad de la EPA para zonas residenciales.
- En la “Paint Hangar Leach Pit” (Site 22), la EPA ha analizado los suelos. EPA diseñará la limpieza para eliminar toda la contaminación que sobrepasa los niveles de seguridad de la EPA para áreas industriales.

El diseño y la evaluación de limpieza de los otros diez sitios van a empezar el próximo año.

## Muestreo de Pozo

Durante el verano de 2013, el Army Corps of Engineers va a hacer un muestreo hasta de 35 pozos que nunca han sido muestreados, sobre el norte del Valle Cascade ( Cascade Valley ), y algunos pozos que no han sido muestreados durante varios años. También van a reemplazar los filtros en las casas.

## Historia de la Limpieza

En 1988, el estado de Washington encontró TCE en tres pozos de la ciudad de Moses Lake y en el pozo de Skyline. TCE es un solvente industrial utilizado históricamente en la base Larson y el aeropuerto para la limpieza y desmontaje de piezas de aviones. La ciudad arregló los pozos cuando sellaron las zonas de acuíferos contaminados. La comunidad de Skyline recibió agua en botella hasta el Army Corps of Engineers construido un pozo nuevo.

EPA colocó el sitio de Moses Lake Wellfield Superfund en el National Priorities List en 1992. EPA y el Army Corps of Engineers han continuado pruebas de pozos privados en todo el sitio. Varias casas utilizan filtros instalados en sus pozos para sacar el TCE. EPA publicó un plan provisional de limpieza en 2008. En 2010, EPA y el Army Corps of Engineers firmaron un acuerdo de limpieza con Boeing, Lockheed Martin y la ciudad de Moses Lake. La ciudad Moses Lake, Lockheed Martin y Boeing pagarán \$3.25 millones para la limpieza y el gobierno federal pagará \$55 millones.

## Más Información

**Rod Lobos, EPA Superfund Project  
Manager**

**lobos.rod@epa.gov**  
509-376-3749

Encontrar más información sobre la limpieza de Moses Lake Wellfield Superfund en el internet:

<http://go.usa.gov/dvh>